



Théâtre 47

Cabaret Bleu
Cabaret Bleu
Cabaret Bleu

SAISON '86/'87
p. 9-10-11-12



Les arts et spectacles
tels que vus par

Sylvie Jedoux

le
Matin
de Québec
de 6h à 9h



CBV 980 radio
am

AUTEURS



JOCELYNE CORBEIL est surtout connue comme auteur de chansons pour les Folles Alliées, (« Enfin duchesses », « Mademoiselle Autobody »), pour Vidéo-Femmes, Léo Munger et Marie-Christine Perreault. Co-auteur avec Louise Godbout de « Solange passe ».



RÉMY GIRARD, comédien et auteur de « Référendum », co-auteur de « Raz-de-Marée », « La Déprime », « Histoires à la glace », « Cabaret qui louche ».



LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE est l'auteur de « Où est-ce qu'elle est ma gang? », « Les Purs », « Le Sous-sol des anges » et de « Charleston. » Co-auteur avec Claude Poissant de « Les Beaux Côtés ».



FRANCINE RUEL, comédienne et auteur de « Les 3 Grâces », d'un scénario de film « L'Amour Cage ». . . Elle a écrit pour « Broue », « Les Lundis des Ha! Ha! », Louise Forestier et Marie-Claire Séguin.



RENÉ DIONNE est surtout connu comme traducteur et adaptateur. A traduit « Le Sea Horse », « Un sur six », « Piaf », « Les Enfants du Silence » et « Aux yeux des hommes ».



ANDRÉ JEAN a écrit « Lac Langlois » et « À propos de la demoiselle qui pleurait. . . »; il est co-auteur de l'émission de télévision « Félix et Ciboulette » (R.-C.)



JEAN-PIERRE PLANTE a écrit des textes pour « Broue », Jean-Guy Moreau, Claude Dubois, le Festival « Juste pour rire » le magazine *Croc* et pour plusieurs séries télévisées.



KARL VALENTIN, mort en 1948, a écrit toute sa vie pour le cabaret, en interprétant ses propres sketches, se produisant lui-même à Munich ou ailleurs. . . Il était connu pour sa silhouette filiforme qui devint pour son public la marque de son style comique.



TOUT UN MONDE DE MUSIQUE

- chanson française, jazz,
international, rock, classique

- disques, cassettes,
disques-compacts

- OUVERT 7 JOURS



musique d'outeuil

le plus grand disquaire
à Québec

1095 rue St-Jean
(Vieux) Québec



1460, Maguire, Sillery

683-7674

Imagine

DECORATION
INTERIEURE

● résidentiel ● commercial ● bureau

CHOIX
ORIGINALITÉ
TENDANCES

Une touche
de renouveau
chez vous...

Plaza Laval, Ste-Foy — 651-4561
Place Lebourgneuf — 623-5042
Place Fleur de Lys, entrée 3 — 641-0169

MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Il y a un an déjà, devant le désir d'explorer un niveau de jeu qui, (comme la Commedia dell'Arte) permet une autre forme de communication directe avec le public, avec l'envie aussi d'aborder une oeuvre musicale et de terminer la saison sur une note souriante, naissait le projet « Cabaret Bleu ».

Un seul mot: « Cabaret »! Il n'en fallait pas plus pour que se rassemble une équipe qui partageait la même fascination pour ce genre de spectacle. . . Au fil de nos recherches, nous avons constaté que cette forme de théâtre, qui a pourtant inspiré tant d'artistes, n'existait presque plus. Sans jamais avoir la prétention de la recréer, nous avons puisé dans certains textes que la tradition nous avait laissés, nous permettant après coup d'en créer de nouveaux à partir de nos souvenirs et de notre imagination. J'aurai donc conçu le spectacle en pensant au spectateur que j'aurais pu être quelque part, ne retenant que des numéros que j'aurais aimé voir.

Laissez-vous gagner par l'illusion, car au Cabaret la naïveté est permise et surtout voulue. Je vous convie ce soir à partager cette naïveté avec moi dans un monde où l'absurde, la satire, le mystère, la séduction s'enchevêtrent à la danse, à la musique et au rire.

Guillermo de Andrea

CRÉATEURS



De gauche à droite, on reconnaît **FRANÇOIS DUPUIS**, **CEIL GRUERING**, **GUILLERMO DE ANDREA** et **PAUL BUSSIÈRES**.
Était absent lors de la prise de photo Michel Murphy

GUILLERMO DE ANDREA, directeur artistique du Trident, a déjà mis en scène deux spectacles de cabaret « Club Frank Eros Robidoux » (TVQ 1975) et « Cabaret qui Louche » (TVQ 1978). « Cabaret Bleu » est la suite de son incursion dans cette forme de spectacle multidisciplinaire.

PAUL BUSSIÈRES est le responsable de la section de scénographie au Conservatoire d'Art dramatique de Québec. On lui doit les décors et les plans de scène de plusieurs des grandes productions du Trident: « L'homme-éléphant », « Quelle Vie? », « Les Sorcières de Salem », « Arlequin, serviteur de deux maîtres », « La Puce à l'Oreille » . . .

FRANÇOIS DUPUIS a écrit les musiques de « Don Quichotte » (Trident, 1984), « Arlequin, serviteur de deux maîtres » (Trident, 1985), Circus (TNM, 1986) et du « Moment W » (Chocolat Chaud Inc. 1986).

CEIL GRUERING a chorégraphié « Starmania » (version québécoise, 1980), « Pied de poule » (1982), plusieurs éditions télévisées du « Bye . . . Bye » de fin d'année (R.-C., 1983, 1984, 1985), « Gone With Hardy » (Centaur, 1986). Elle a son propre studio de danse, *Radical*, à Montréal.

MICHEL MURPHY, éclairagiste, a eu sa formation au collège de Ste-Thérèse. Il a conçu des éclairages pour Daniel Lavoie, André-Philippe Gagnon et Claude Dubois. Il s'est aussi occupé de « L'Empire des Futures Stars » et de la version du « Théâtre de Chambre » de Tardieu au Quat'Sous, mise en scène par Paul Buissonneau.

**Luminaire
Mathieu INC.**

**Luminaire
Mathieu INC.**

**Luminaire
Mathieu INC.**

Boulevard Charest ouest,
Québec G1N 2E3 Tél.: (418) 683-2244
2431, St-Dominique, (angle St-Pierre), Jonquière
Qué. G7X 6L1 Tél.: (418) 542-0384



Grace
notre Boutique

Place Laurier Sainte-Foy, Québec
Tél.: 653-2333

Bonne Soirée!



**BANQUE
CONTINENTALE
DU CANADA**

=====**SYMBOLE D'ACTION**

2795, boul. Laurier, Sainte-Foy,
Québec G1V 4N4 Tél.: 656-6941

COMÉDIENS



DENIS BERNARD



MARIO BERTRAND



ANDRÉ MONTMORENCY



LÉO MUNGER



MARIE-CHRISTINE PERREAULT



PIERRETTE ROBITAILLE

MUSICIENS

MICHEL BERNARD



FRANÇOIS DUPUIS



MAURICE BOUCHARD



FRANÇOIS SASSEVILLE

BONNE SOIRÉE

BARRE

AUTOMOBILES | CHEVROLET
ROGER BARRE | OLDSMOBILE

VOS CONSEILLERS EN DÉPLACEMENTS !

1095, de la Canardière Québec, (Québec) G1J 2C2 (418) 529-3331

le Marie Clarisse

« un restaurant »



12, Petit Champlain,
Québec 692-0857

Que cette soirée de théâtre
soit des plus divertissante

LES
VÊTEMENTS

St. Lawrence INC.

95 EST, RUE ST-VALLIER
LES GALERIES DE LA CAPITALE



**LE
THÉÂTRE
DU
TRIDENT**

SAISON '86/'87

**Abonnez-vous tôt
et profitez du meilleur choix**

16 MAI

Les abonnés ont jusqu'au 16 mai
pour conserver leurs places actuelles.

Économique

- 11 à 41% de réduction sur le prix régulier
- réductions plus importantes pour groupes de 100 et +. 643-5873

Avantageux et flexible

- Choix des meilleures places
- réception des billets par la poste
- possibilité d'échanger vos billets au moins 24 heures à l'avance

UNE SAISON INCROYABLE!

Nous vous invitons à partager notre joie et notre enthousiasme pour une saison riche, intense, divertissante, où réflexion et humour formeront la paire gagnante!

Une distribution éclatante, des artistes de grand talent! DENIS BERNARD, MICHELINE BERNARD, YVETTE BRIND'AMOUR, LORRAINE CÔTE, MARIE GIGNAC, JACQUES GODIN, MARIE MICHAUD, GILLES PELLETIER, MARIE-CHRISTINE PERREAULT, JANINE SUTTO, etc.

De l'émotion, du suspense, de la détente, un vent de folie! . .

Du 23 septembre au 18 octobre 1986

LA VIE DE GALILÉE

De Bertolt Brecht

Mise en scène: GUILLERMO DE ANDREA
avec 18 comédiens

L'Homme d'aujourd'hui vit à l'heure des comètes et des voyages intersidéraux! Pourtant, il y a 400 ans, l'homme s'imaginait au centre de l'univers et n'osait même pas songer qu'il puisse exister d'autres galaxies.

Il aura fallu un homme de génie, Galilée, pour sortir l'humanité de sa torpeur et bouleverser la carte du ciel! Galilée fut un géant à son époque en démontrant la suprématie du système solaire!

Bertolt Brecht, précurseur du théâtre moderne, évoque de façon saisissante la vie de celui qui changea la face de la planète en brisant des traditions millénaires!

Une fresque inoubliable! Une SUPER-PRODUCTION qui, de Rome à Venise en passant par Florence, nous plonge au cœur de la Renaissance Italienne!

Du 4 au 29 novembre 1986

L'ÉDUCATION DE RITA

de Willy Russel
avec 2 comédiens

Rita est une jeune coiffeuse sans éducation, dénuée, extravagante, étincelante! Paul,

la cinquantaine, est un professeur désabusé, sans illusion, éteint! Elle a soif de connaissances tandis que lui, déjà brillant, n'a plus le goût à rien!

Rita est consciente de son inculture et veut y remédier. Cette jeune fille mal embouchée, issue des bas fonds, va tout mettre en œuvre pour arriver à ses fins et compte donc sur Paul pour lui inculquer le savoir. Une rencontre inattendue, pleine de rebondissement, tumultueuse, empreinte d'ironie et de sensibilité!

Le mythe de Pygmalion actualisé!

Une pièce qui tient l'affiche partout dans le monde depuis plusieurs années avec un succès éclatant! Une comédie délicieuse, irrésistible, portée à l'écran en 1983.

Du 13 janvier au 7 février 1987

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

de Molière

Mise en scène: GUILLERMO DE ANDREA
avec 20 interprètes

Comment paraître bien éduqué quand on est pétri d'ignorance? Comment donner l'illusion de tout savoir quand on ne connaît rien véritablement? C'est là la principale préoccupation de ce très cher monsieur Jourdain, « nouveau riche » engoncé de bonnes manières et de respectabilité,

qui tente désespérément de forcer les portes de la noblesse.

Une satire mordante sur l'orgueil, la fatuité bourgeoise et sur l'art magnifique de « converser en prose sans en avoir l'air »! ! !

Une farce admirable, un spectacle digne des Rois, un feu d'artifice ininterrompu avec 20 comédiens, musiciens, danseurs!

L'un des chefs-d'œuvres de MOLIERE.

Du 24 février au 21 mars 1987

GARROCHÉS EN PARADIS

D'Antonine Maillet
avec 7 comédiens

On fête Noël chez Dom l'Original, groupes autour d'un poêle à gaz, cadeau de la Veuve. Mais le poêle d'occasion éclate et envoie le petit monde des jeux achever Noël sur le devant-de-porte du paradis.

C'est là, dans l'attente du Jugement Dernier, que sept personnages qui circulent depuis une bonne vingtaine d'années dans l'œuvre d'Antonine Maillet et dans le paysage acadien, livrent leur ultime combat: les uns vis-à-vis des autres, chacun avec lui-même.

Des dialogues truculents, des échanges savoureux, animés, plein de verve et de chaleur!

Beaucoup d'humour et de tendresse! Une vive émotion, un coup au cœur! La toute dernière pièce de l'auteur de « La Sagouine » et de « Pelagie-la-Charette » (Prix Goncourt, 1979).

Une production du Théâtre du Rideau Vert.

Du 7 avril au 2 mai 1987

LA TRILOGIE DES DRAGONS

Mise en scène: ROBERT LEPAGE
Avec 8 comédiens

Une saga exotique retraçant 75 années dans la vie d'une dizaine de personnages, entre 1910 et 1985.

Trois villes, trois époques, trois cultures, trois espaces convergents et des destins extraordinaires. Un spectacle envoûtant qui nous amène au cœur des « CHINATOWN » de Québec, Toronto et Vancouver. Une œuvre moderne, ensoleillée. Un voyage initiatique aux confins de l'Orient, là où l'odeur d'opium se confond à la vapeur des blanchisseries.

Une création québécoise, d'après une idée originale d'un jeune créateur avant-gardiste, Robert Lepage. À noter que ce spectacle, dont la réussite est assurée, sera présentée ultérieurement à Toronto et Vancouver.

GRILLE TARIFAIRE

REPRÉSENTATION	SECTION	PRIX DE L'ABONNEMENT*		PRIX AU GUICHET**
		Régulier	Etudiants*** Age d'or Groupe 20 et +	
Avant-premières 1er mardi 1er mercredi	A	40 \$	30 \$	55 \$
	B	35 \$	30 \$	45 \$
Mardi Mercredi Jeudi	A	55 \$	45 \$	75 \$
	B	45 \$	35 \$	60 \$
Vendredi	A	65 \$	55 \$	85 \$
	B	55 \$	45 \$	75 \$
Samedi	A	75 \$	65 \$	85 \$
	B	65 \$	55 \$	75 \$

* plus 2.50 \$ de frais de service du Grand Théâtre

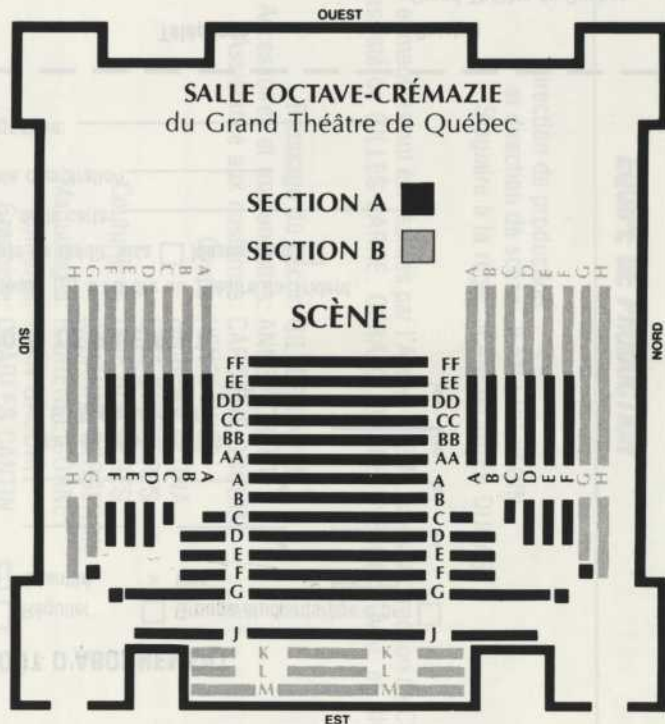
** plus 5.00 \$ de frais de service du Grand Théâtre

*** étudiants et âge d'or, sur présentation d'une carte d'identification

Renseignements publiés sous réserve de modifications en cas de force majeure.

PLAN DE SALLE

SALLE OCTAVE-CRÉMAZIE
du Grand Théâtre de Québec



■ Place pour personne handicapée

BON DE COMMANDE

(Bien remplir chaque étape S.V.P.)

IDENTIFICATION

Nom: _____

Adresse: _____

_____ Code postal _____

Tél.: Rés.: ____ - ____ Bur.: ____ - ____

Numéro d'abonné: _____

CHOIX D'ABONNEMENT

Réabonnement sans changement _____

_____ Réabonnement avec changement _____

_____ Nouvel abonnement _____

Avant-premières

_____ Autres représentations

Journée: _____

Section A

B

COÛT D'ABONNEMENT

Régulier Groupe/étudiants/âge d'or

Quantité × Prix = Montant

_____ × _____ \$ = _____ \$

_____ × _____ \$ = _____ \$

Frais de service (GTQ) + _____ \$

2.50 \$/abonnement

Total = _____ \$

MODE DE PAIEMENT

Chèque à l'ordre du Théâtre du Trident

Carte de crédit: visa Master card

No. de la carte: _____

Date d'expiration: _____

Signature: _____



L'ABONNEMENT, C'EST FACILE!

Poste

Abonnement du Trident
Grand Théâtre de Québec
269 est, St-Cyrille
Québec, QC
G1R 2B3

Téléphone

643-6976

Guichet

Grand Théâtre de Québec
269 est, St-Cyrille
Québec, QC

Entre 12h00 et 18h00

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production
et direction de scène: JEAN-LUC BÉGIN
Stagiaire à la régie: JEAN-JACQUES DUGAS

Les décors et meubles ont été réalisés par l'Atelier D.E.M. sous la direction de CLAUDE CHASSÉ, assisté de GILLES CARRÉ, GÉRALD AVOINE, PIERRE DUVAL et NICOLAS PAULETTE.

Brossage du décor: GILLES CARRÉ
Accessoires et marionnettes: ANNE ROBERT
Assistance aux costumes: CAROLINE DROUIN
Coupe: HENRI HUET
FLORENT VÉZINA
LINE BUSSIÈRES
Couturières: LINE BUSSIÈRES
JOHANNE BERGERON
Maquillages: FLORENCE CORNET
Coiffures: YVAN GAUDIN
Graphiste: CHARLES CANTIN
Photos: DENIS MÉTHOT

ÉQUIPE DE SCÈNE

Chef machiniste: BERNARD CARON
Chef éclairagiste: GÉRARD SAINT-LAURENT
Chef sonorisateur: ROBERT CAUX
Chef accessoiriste: PATRICK GARANT
Chef habilleuse: JEANINE GINGRAS
Habilleuse: REINE-AIMÉE PELLETIER

Restaurant Nouvelle Réserve

NOUVELLE CUISINE NOUVELLE DECORATION
avant et après le théâtre

110, Saint-Cyrille, Québec. tél.: 524-1864

Cabaret Bleu Cabaret Bleu Cabaret Bleu

Idée originale et mise en scène
GUILLERMO DE ANDREA

Recherche et collaboration littéraire
ANDRÉ JEAN

Décor et costumes
PAUL BUSSIÈRES

Musique
FRANÇOIS DUPUIS

Chorégraphie
CEIL GRUESSING

PROGRAMME

Première partie

1. Ouverture
2. Cabaret Bleu (René Dionne)
3. Les girls (R. Dionne)

4. Le grand Luigi et Carla
(Francine Ruel)
5. Chacun sa magie (F. Ruel)
6. Les Paletuviers

7. Le clown dans les places
8. Le chanteur de charme
(Jocelyne Corbeil)
9. Mario et Mariette
(Jean-Pierre Plante)
10. Striptease (J.-P. Plante)
11. Les pupitres ensorcelés (Karl Valentin)
12. La . . .
13. Hypnose (d'après K. Valentin)
14. La berceuse d'illusions (F. Ruel)
15. Max et Robert (Rémy Girard)
16. Flip
17. Premier Final (André Jean)

L'ORCHESTRE
TOUTE LA COMPAGNIE
LÉO MUNGER, MARIE-CHRISTINE
PERREAULT, PIERRETTE ROBITAILLE
PIERRETTE ROBITAILLE, MARIO BERTRAND

ANDRÉ MONTMORENCY
MARIE-CHRISTINE PERREAULT,
PIERRETTE ROBITAILLE, DENIS BERNARD,
MARIO BERTRAND
FRANÇOIS DUPUIS, FRANÇOIS SASSEVILLE
DENIS BERNARD

PIERRETTE ROBITAILLE, ANDRÉ
MONTMORENCY, DENIS BERNARD
MARIE-CHRISTINE PERREAULT
FRANÇOIS DUPUIS, FRANÇOIS SASSEVILLE
PIERRETTE ROBITAILLE
FRANÇOIS SASSEVILLE ET . . . LE PUBLIC
MARIE-CHRISTINE PERREAULT
DENIS BERNARD ET MAX
FRANÇOIS DUPUIS
TOUTE LA COMPAGNIE

— ENTRACTE —

**La Soirée des Associés
est commanditée par**

**JOLI-COEUR LACASSE FRÉCHETTE
SIMARD ET ASSOCIÉS**

DU 15 AVRIL AU 10 MAI 1986
À 20h00 PRÉCISES
MATINÉE LE 3 MAI À 14h00
RELÂCHE LES DIMANCHES ET LUNDIS

Arrangements: FRANÇOIS SASSEVILLE
FRANÇOIS DUPUIS

Éclairage: MICHEL MURPHY

Textes: JOCELYNE CORBEIL
RENÉ DIONNE
RÉMY GIRARD
ANDRÉ JEAN
LOUIS-DOMINIQUE LAVIGNE
JEAN-PIERRE PLANTE
FRANCINE RUEL
KARL VALENTIN

Musiciens

MICHEL BERNARD: percussions
MAURICE BOUCHARD: clarinettes et saxophones
FRANÇOIS DUPUIS: piano, synthétiseur, banjo
FRANÇOIS SASSEVILLE: piano et synthétiseur
ROBERT CAUX: programmation électronique

Deuxième partie

- | | |
|--|---|
| 1. L'orchestre (d'après K. Valentin, adap. A. Jean) | LA COMPAGNIE |
| 2. L'homme orchestre | FRANÇOIS DUPUIS |
| 3. Les Anges Bleus | LÉO MUNGER, MARIE-CHRISTINE PERREAULT, PIERRETTE ROBITAILLE |
| 4. H.I.P.
(Louis-Dominique Lavigne) | ANDRÉ MONTMORENCY |
| 5. Le grand Luigi et Carla (F. Ruel) | PIERRETTE ROBITAILLE, MARIO BERTRAND |
| 6. Le projecteur réparé (d'après K. Valentin, adap. A. Jean) | LÉO MUNGER, DENIS BERNARD, FRANÇOIS DUPUIS |
| 7. Lola (F. Ruel) | MARIE-CHRISTINE PERREAULT |
| 8. Mario et Mariette (J.-P. Plante) | PIERRETTE ROBITAILLE, ANDRÉ MONTMORENCY, DENIS BERNARD |
| 9. Le waiter (d'après R. Dionne) | MARIO BERTRAND |
| 10. Le lion (Raymond Devos) | PIERRETTE ROBITAILLE |
| 11. La cage aux fauves (R. Girard) | LÉO MUNGER, MARIE-CHRISTINE PERREAULT, PIERRETTE ROBITAILLE, DENIS BERNARD, FRANÇOIS SASSEVILLE |
| 12. L'auteur critique (R. Devos) | ANDRÉ MONTMORENCY |
| 13. Tango | LÉO MUNGER, MARIE-CHRISTINE PERREAULT, MARIO BERTRAND |
| 14. Pac Man (A. Jean) | TOUTE LA COMPAGNIE |
| 15. Finale (R. Dionne) | TOUTE LA COMPAGNIE |

**La Soirée de Première
est commanditée par**

cgi CONSEILLERS
EN GESTION ET
INFORMATIQUE

»»» Paolo

BOULANGER PÂTISSIER

PAIN FRAIS TOUS LES JOURS, BRIOCHES, CROISSANTS, MUFFINS,
TARTES MAISON ASSORTIES, PÂTISSERIES FRANÇAISES,
GÂTEAUX DE FÊTE ET MARIAGES

OUVERT 7 JOURS

969, rue Cartier
Québec, QC G1R 2S2
(418) 523-9972

1487, chemin Ste-Foy
Québec, QC G1S 2N7
(418) 681-5632

*En plus: café, charcuterie, fromage
offerts au 1487 chemin Ste-Foy*



Déjà . . . 23 ans en beauté

Nous sommes toujours là!

LIT SOLAIRE (QUARTZ)

ÉPILATION

PALETTES de COULEURS

**LUMIN' ONGLES
RESTRUCTURATION**

BIOVAL: EXCLUSIF
Pour taches, marques,
cicatrices diverses et
vieillesse prématuré

François de Courval

75, Grande-Allée est, 522-5278, 525-8200

Cuisine
française

Spécialité:
Fruits de mer

Menu du jour
du lundi au vendredi

Restaurant
Café de la Paix

44, Des Jardins, Québec G1R 4L7 Tél.: 692-1430

*Votre visage a 1000 regards
avec l'équipe*



PIERRE MASSON

ET ASSOCIÉS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Franchisé

Robert Laforce

LUNETTES, VERRES DE CONTACT

PLACE FLEUR DE LYS TÉL.: (418) 525-4771

au Québec depuis 1858



MACDOUGALL, MACDOUGALL & MACTIER INC.

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
SERVICE ET DISCRÉTION

132, rue St-Pierre, Québec G1K 7B1 Marc Jobin, directeur
(418) 692-1262

MATCO INC.

UNE MAISON DE
PRESTIGE EN HARMONIE
AVEC VOUS!



construction résidentielle
et rénovation

1587, Poudrerie, Ste-Foy 872-3311

BONNE SOIRÉE

*Pour un repas en fin de soirée
ou simplement pour prendre
un verre*



L APRÈS SPECTACLE...

Café le Saint-Honoré
570, Grande-Allée, Québec
(Tél.: 529-0211)

À la Bastille



Chez **BATHIAUD**

RESTAURANT - BAR
CUISINE FRANÇAISE

47, ave Ste-Geneviève,
Vieux Québec
Réservation: 692-2544



LA FONDATION
DU TRIDENT

Quatrième assemblée annuelle

La Fondation du Théâtre du Trident Inc. tenait récemment sa quatrième assemblée annuelle. Monsieur André Bouchard, président sortant, a alors rappelé les grandes lignes de l'action de la Fondation en 1985/1986. Grâce au soutien des Associés, commanditaires et donateurs, quelque 65 000 \$ ont pu être recueillis. Nous les remercions sincèrement.

Compte tenu de son mandat, il allait de soi que la Fondation parraine la remise annuelle des Prix de Théâtre, qu'elle permette au Trident de présenter des productions théâtrales d'envergure et aussi de maintenir une politique d'accessibilité aux étudiants de la région en leur offrant des prix d'admission très avantageux.

Au cours de cette assemblée, on a procédé à l'élection des administrateurs et administratrices, ainsi qu'à celle des officiers. À ces postes, nous retrouvons:

- Président: M. François-Xavier Simard (Joli-Coeur, Lacasse, Fréchette, Simard et Associés)
- Premier vice-président: Mme Nicole Blouin (NB Communication Relations publiques)
- Deuxième vice-président: M. Jean Tardif (La St-Maurice compagnie d'assurances)
- Secrétaire: M. Louis-René Dumas (Ville de Québec)
- Trésorier: M. Rénald Duclos (Price Waterhouse)

Pour accroître l'efficacité de l'action de la Fondation, plusieurs comités ont été formés, dont ceux des activités (Prés. madame Nicole Blouin), des finances (Prés. monsieur Vincenzo Amabile) et des règlements (Prés. monsieur André Latour).

Si vous souhaitez vous joindre à la Fondation ou encore si vous désirez plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous (643-5873).

*Là où les fleurs
sont toujours
des mots d'amour...*

L'ELYSEE FLEURS

1335, Chemin Ste-Foy, Québec G1S 2N2

Tél.: 687-1437



Le
333

MICHEL ST-HILAIRE
Coiffure
333 Grande-Allée Est
522-1533

RESTAURANT

chez
Nicola



1276 Ave. MAGUIRE
SILLERY, Qué.

SPECIALITES
ITALIENNES ET EUROPEENNES

SALLES DE RECEPTIONS
AVEC PISTE DE DANSE
ET TERRASSE PRIVEE

TEL: 687-0834



atelier
la pomme inc.
vêtements de cuir

31, petit champlain, québec
g1k 4h5

(418) 694-9990



20 ans
«dans
la fleur
de l'âge»



Après cette agréable soirée
au Théâtre du Trident, le Restaurant
Au Chalet Suisse vous invite à venir terminer
la soirée en dégustant une de ses
excellentes fondues, sa table d'hôte
ou encore un bifteck grillé juste à point.



Vous vous sentirez parfaitement à l'aise
puisque notre chef est à votre service
jusqu'à 02h00 du matin
tous les soirs de la semaine
(minuit le dimanche).

Pour RÉSERVATIONS 694-1321

Au Chalet Suisse
32, Rue Ste-Anne
Vieux-Québec

2 hrs de stationnement gratuit
à l'Hôtel de Ville
Réservation pour groupe de 10 à 100 pers.



RESTAURANT - BAR - TERRASSE
RACLETTE, FONDUES, FRUITS DE MER,
GRILLADES



NOUVELLES . . . EN BREF

RÉSULTATS DU VOTE

PRODUCTION	PASSIONNÉMENT	BEAUCOUP	UN PEU	PAS DU TOUT	TOTAL DES VOTANTS	PARTICIPATION
AUX YEUX DES HOMMES	18,6%	65%	9%	7,4%	1970	20%
LA PUCE À L'OREILLE	42,5%	50,8%	5,2%	1,5%	2,589	23,7%
À PROPOS DE LA DEMOISELLE QUI PLEURAIT. . .	14%	45,1%	27,7%	13,2%	2,470	26,4%
LA VÉRITÉ DES CHOSES	20,5%	58,1%	16,2%	5,2%	2.586	23,28%

CHERS AMIS, n'oubliez pas de voter, pour la dernière fois cette année! Toujours la même formule: insérez le talon de votre billet dans les boîtes prévues à la sortie, dans la catégorie de votre choix. Merci!

Cette année encore, des étudiants du Petit Séminaire de Québec ont bénéficié de notre programme de parrainage de théâtre. Merci à leurs parrains:

L'Association des parents • Aux découvertes • Les Boutiques Rodrigue Bédard • Les cafétérias Monchâteau • Canada Packers • Les confections Vesports • La coopérative étudiante • Échafaudage Falardeau • Éconogros • Fleuriste McKenna • La Galerie Lacerte et Guimont • Le Gaulois • Les Grossistes de la Baie d'Hudson • Henri Leclerc Caméra • L'Imprimerie du Golfe • L'Imprimerie Saint-Romuald • Lizotte Inc. Orbitour • Ordinateurs Irisco • Samson et Filion • Tabagie Giguère • Turgeon & Jobin.



« ma colonne vertébrale j'en prends soin »

Approche biomécanique

CLINIQUE CHIROPRATIQUE SILLERY
Dr Louis Philippe MORIN

2255, boul. Laurier, Sillery, Qué. G1T 1B9
(Face à l'Université Laval)
683-1505

Century
21[®]

CAPITALE INC.

RENALD BLAIS

Agent immobilier

Ses preuves sont faites!
20 ans d'expérience en
estimation

919 Mgr Grandin Ste-Foy, Québec G1V 3X8

Le réseau le plus
puissant au monde

COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL
INDUSTRIEL

Bur. (418) 656-6521
Rés. (418) 839-2609



Restaurant

Graffiti



1191, avenue Cartier
Près de Grande-Allée
Québec
(418) 529-4949

Un endroit plein d'humour et
de fantaisies qu'on vous invite
à découvrir...

Les Horticulteurs de Québec INC

le savoir d'un horticulteur à votre service

ENTRETIEN RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

● AÉRATION ● DECHAUMAGE ● HERBICIDE ● INSECTICIDE



AMÉNAGEMENT PAYSAGER
COMPLET & DIFFÉRENT

TRAVAIL GARANTI
RIVE SUD • RIVE NORD

JEAN-LOUIS ROUX

839-0484



Bonne soirée
au théâtre et au

VOGUE

Restaurant et bar

1170, rue d'Artigny
529.9973

PRIX DES ABONNÉS

Chers abonnés, voici enfin arrivée la minute de vérité! Le moment où, dans l'esprit le plus démocratique, vous avez à voter pour le comédien ou la comédienne que vous avez préféré au cours de cette saison '85-'86! Le prix des Abonnés est d'autant plus important puisqu'il s'agit du choix du grand public visant à souligner une performance exceptionnelle.

Maintenant, comment voter? Tout simplement en inscrivant le nom de votre artiste préféré(e) sur le talon de votre billet que vous déposerez dans les boîtes de scrutin placées à la sortie, selon le processus habituel.

Votez nombreux et merci!

NOMENCLATURE

AUX YEUX DES HOMMES

SYLVAIN BROUSSEAU:	Rocky
JEAN BROUSSEAU:	Garde
GILL CHAMPAGNE:	Mona
MARTIN DION:	Smitty
LOUIS-GEORGES GIRARD:	Alice



LA PUCE À L'OREILLE



MICHELINE BERNARD:	Raymonde Chandebise
JEAN-JACQUI BOUTET:	Camille Chandebise
LORRAINE CÔTÉ:	Eugénie
DENISE DUBOIS:	Olympe Ferrailon
LOUIS FORTIN:	Docteur Finache
MARIE-THÉRÈSE FORTIN:	Antoinette
JEAN-FRANÇOIS GAUDET:	Rugby
LOUIS-GEORGES GIRARD:	Augustin Ferrailon
BERNARD MENÉY:	Victor-Emmanuel Chandebise/Poche
JACK ROBITAILLE:	Étienne
PIERRETTE ROBITAILLE:	Lucienne Homenides de Histangua
JOSE-LUIS THÉNON:	Carlos Homenides de Histangua
RYCHARD THÉRIAULT:	Romain Tournel
JEAN TURGEON:	Baptistin

auberge
Louis Hébert
RESTAURANT-TERRASSE



FESTIVAL DE L'AGNEAU DE PRINTEMPS

Menu Spécial de 5 à 8 hre
à partir de \$9.95

668, Grande Allée est, Québec, tél.: 525-7812

café Cyrille



PIZZA SUR FEU DE BOIS

« Escalope de veau
et pâtes »

31, boul. St-Cyrille,
Québec, G1R 2A3
(entre les rues Cartier et Salaberry)

Tél.: (418) 529-8457

*au
parrain
des artistes*

GALERIE D'ARTS

302, rue Lavigneur, Québec Tél.: 525-9863

EXPOSITIONS

du 13 avril
au 2 mai **CLAUDE CARL**

du 4 mai
au 16 mai **GUY LABBÉ**

785, chemin Ste-Foy
Suite 7, Québec
G1S 2K4

LES TRADUCTIONS SIDAC

CHRISTIAN FAUCHEUX
Président, M.A., E.D.C.

Bur.: (418) 683-2191
Rés.: (418) 527-7533

À PROPOS DE LA DEMOISELLE QUI PLEURAIT. . .

MICHELINE BERNARD:

JEAN CASAULT:

RICHARD FRÉCHETTE:

MARIE GIGNAC:

JACQUES LEBLANC:

IRÈNE ROY:

GENEVIÈVE SOLOMON-SAINT-CYR:

GUYLAINE TREMBLAY:

Francine Malouin

Marc Dufour, policier

Monsieur Gosselin

Anne, infirmière

René Saint-Cyr, optométriste

Madame Gosselin

Geneviève Gosselin, à 12 ans

Catherine, madame Saint-Cyr



LA VÉRITÉ DES CHOSES

DENIS BERNARD:

Billy

MICHELINE BERNARD:

Annie

VINCENT BILODEAU:

Max

LORRAINE CÔTÉ:

Debbie

SIMON FORTIN:

Brodie

ALBERT MILLAIRE:

Henry

PAULE SAVARD:

Charlotte



Et les interprètes de CABARET BLEU

DENIS BERNARD

MICHEL BERNARD

MARIO BERTRAND

MAURICE BOUCHARD

FRANÇOIS DUPUIS

ANDRÉ MONTMORENCY

LÉO MUNGER

MARIE-CHRISTINE PERREAU

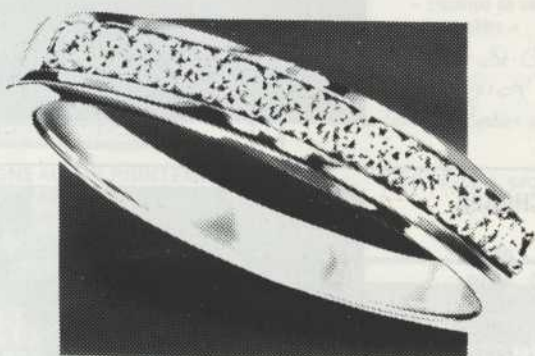
PIERRETTE ROBITAILLE

FRANÇOIS SASSEVILLE

Cabaret Bleu
cabaret Bleu
Cabaret Bleu



Précieuse Bague Anniversaire de Birks



Prix très spécial
\$395

Comblez l'amour de votre vie en passant à son doigt
un anneau d'or et de diamants éblouissants.

Birks est un des plus grands acheteurs et vendeurs
de diamants au monde. Ce pouvoir d'achat nous a permis
de nous procurer, à un prix exceptionnel,
un gros lot de diamants de couleur
et de qualité excellentes.

Grâce à ces diamants nous avons pu créer,
dans nos propres ateliers de joaillerie, cette bague anniversaire
d'une élégance et d'une beauté exquise.

12 diamants sur or jaune et blanc 14 ct
ou tout or blanc.

Seulement \$395
(prix courant \$575)

Uniquement
chez **BIRKS** 



LE THÉÂTRE DU TRIDENT

580 Grande-Allée Est
Suite 20, Québec
G1R 2K2
Tél.: 643-5873

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970, est membre de « Théâtres Associés Inc. » et de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec Métropolitain.

Le Théâtre du Trident Inc. est subventionné par le Ministère des Affaires culturelles du Québec, le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Communications du Canada, la Ville de Québec et la Communauté urbaine de Québec.

Le Trident jouit aussi du soutien financier de la Fondation du Trident, de ses associés et de ses commanditaires et donateurs:

Agrinove

CGI — Conseillers en gestion et informatique

Gaz Métropolitain inc.

Groupe Prêt et Revenu et ses compagnies filiales

Joli-Coeur, Lacasse, Fréchette, Simard & Associés, Avocats

Mouvement Desjardins

Pétroles Esso Canada

Price Waterhouse

Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée



Théâtres Associés

DIRECTION ARTISTIQUE

Guillermo de Andrea

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Alexandre Prévost	président
Denis Bernard	vice-président
François Turenne	secrétaire
Georges Robitaille	trésorier
Guillermo de Andrea	directeur artistique
André Leclerc	directeur administratif
Raymond Blais	administrateurs
Line Blondeau	
Paul Bussièrès	
Marie-Ginette Guay	
Marie-Christine Perreault	

DIRECTION ADMINISTRATIVE

André Leclerc

Céline Thibault	adjoindte à l'administration
Jean-Luc Bégin	directeur de production
France Pelletier	relations publiques
Robert Léger	
Thérèse Martel	secrétariat

En plein SOLEIL



PRO THETRI 1986.04.15 X



Angle boulevard Hamel et Henri IV (418) 871-2221

Carré Parent, face au Vieux-Port (418) 692-1682